

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๓/๑๐๔๙



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส9548
วันที่ : 10 มิ.ย. 56
เวลา : 14-00 น.
รับที่ : ๘8755/56
วันที่ : 20 มิ.ย. 56
เวลา : 13:35

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๐ มิถุนายน ๒๕๕๖

เรื่อง การจัดทำแผนปฏิบัติการร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐตุรกี ฉบับที่ ๑ (ปี ๒๕๕๖-๒๕๖๑)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างแผนปฏิบัติการร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาล
แห่งสาธารณรัฐตุรกี ฉบับที่ ๑ (ปี ๒๕๕๖-๒๕๖๑) ฉบับภาษาอังกฤษ
พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐตุรกีมีดำริจะจัดทำ
แผนปฏิบัติการร่วมไทย-ตุรกี ฉบับที่ ๑ (ปี ๒๕๕๖-๒๕๖๑) เพื่อเป็นแนวทางในการดำเนินความสัมพันธ์
และเป็นกลไกในการผลักดันความร่วมมือระหว่างสองประเทศให้มีความชัดเจนและมีผลเป็นรูปธรรม
ภายในกรอบระยะเวลา ๕ ปีข้างหน้า

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลของร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ พร้อม
ข้อพิจารณา ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๘ นายเรเจพ เทยิป แอร์โดอาน (Recep
Tayyip Erdoğan) นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐตุรกี ได้เข้าพบหารือกับพันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร
นายกรัฐมนตรี (ในขณะนั้น) ในโอกาสเดินทางเยือนประเทศไทย พร้อมทั้งได้เสนอให้ทั้งสองประเทศ
จัดทำแผนปฏิบัติการร่วม เพื่อเป็นแนวทางในการพัฒนาความร่วมมือระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน

๑.๒ จากนั้น ทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ฉบับได้ตอบ
ระหว่างกันจนได้ข้อยุติและเห็นพ้องกันว่า หากเป็นไปได้อาจจัดทำให้มีการลงนามแผนปฏิบัติการร่วมฯ
ดังกล่าวในช่วงการเยือนสาธารณรัฐตุรกีอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี ระหว่างวันที่ ๕-๗
กรกฎาคม ๒๕๕๖ โดยกระทรวงการต่างประเทศได้เวียนร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ให้หน่วยงาน
ที่เกี่ยวข้องพิจารณาเสร็จสิ้นแล้ว

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

แผนปฏิบัติการร่วมฯ มีนัยสำคัญเชิงนโยบายและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
รวมทั้งเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงานของไทย จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

/ ๓. ความจำเป็น...

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

ฝ่ายไทยและตุรกีได้เห็นชอบต่อร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ฉบับนี้ เมื่อวันที่ ๑๘ มิถุนายน ๒๕๕๖ โดยทั้งสองฝ่ายประสงค์จะให้มีการลงนามช่วงการเยือนสาธารณรัฐตุรกีของนายกรัฐมนตรี ระหว่างวันที่ ๕-๗ กรกฎาคม ๒๕๕๖ ดังนั้น จึงขอความกรุณาเสนอเรื่องดังกล่าวต่อคณะรัฐมนตรีภายในเดือนมิถุนายน ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญของเรื่องและข้อกฎหมาย

๔.๑ แผนปฏิบัติการร่วมไทย-ตุรกี ถือเป็นกรอบแนวทางการดำเนินความสัมพันธ์และความร่วมมือในมิติต่างๆ ที่ทั้งสองประเทศมีความสนใจร่วมกันภายในระยะเวลา ๕ ปี คือระหว่างปี ๒๕๕๖-๒๕๖๑ โดยจัดทำเป็นภาษาอังกฤษเพื่อลงนามร่วมกัน

๔.๒ เนื้อหาของแผนปฏิบัติการร่วมฯ แบ่งออกเป็น ๔ หมวด ได้แก่

๔.๒.๑ การเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้กับกลไกเชื่อมโยงที่มีอยู่แล้วทั้งในภาครัฐและภาคเอกชน

๔.๒.๒ การส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจทวิภาคี

๔.๒.๓ การส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคีในสาขาอื่นๆ ที่ทั้งสองฝ่ายมีความสนใจร่วมกัน ได้แก่ การท่องเที่ยวและวัฒนธรรม การสื่อสารและสารสนเทศ การศึกษาและวิชาการ การป้องกันประเทศ และการทหาร

๔.๒.๔ การแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นในประเด็นระหว่างประเทศ

๔.๓ ประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ โดยที่วรรคสุดท้ายของร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ระบุว่า ร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ดังกล่าวไม่ถือเป็นความตกลงที่ผูกพันต่อคู่ภาคีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ และไม่มีข้อบทใดในร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ฉบับนี้ ที่จะถูกตีความหรือดำเนินการให้เกิดสิทธิและความผูกพันทางกฎหมายต่อคู่ภาคี ดังนั้น ร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบในหลักการต่อร่างแผนปฏิบัติการร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐตุรกี ฉบับที่ ๑ (ปี ๒๕๕๖-๒๕๖๑)

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามแผนปฏิบัติการร่วมฯ

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างแผนปฏิบัติการร่วมฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

 (นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๒

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๓๒ (ทัศน์ศรัณย์)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๓๒